

## KLAGENEMNDA FOR STEDSNAVNSAKER

Språkrådet  
Postboks 1573 Vika  
0118 Oslo  
tlf. 22 54 19 69  
e-post: post@sprakradet.no

### Askøy kommune – klagesak Litle Fauskanger – nytt vedtak

Vi viser til brev fra Kartverket datert 12.11.2019, der Kartverket ber klagenemnda omgjøre sitt vedtak av 11.10.2019 om gjenåpning av saken om Litle Fauskanger.

#### Kort saksfremstilling

Klagenemnda gjorde 5. januar 2018 vedtak om skrivemåten *Litle Fauskanger* og *Litlestølen* for et gårdsnavn og bruksnavn i Askøy kommune. Kommunen gjorde deretter, i oktober 2018, vedtak om adressenavnene *Lille Fauskanger* og *Lillestølen*. Kartverket klaget på disse vedtakene og skrev at korrekt skrivemåte er *Litle Fauskanger* og *Litlestølen*. Kommunen gjorde nytt vedtak i desember 2018 om at adressenavnet skal skrives *Litle Fauskanger*, i samsvar med skrivemåten av primærnavnet. Dette vedtaket er nå påklaget av en rekke oppsittere/grunneiere, som ønsker skrivemåten *Lille Fauskanger* og ber om gjenåpning av navnesaken for gårdsnavnet. Nemndas vurdering var at etter § 10 i stedsnavnloven kan en sak gjenåpnes dersom det kommer nye opplysninger. Nemnda mente at det ikke forelå nye saksopplysninger, men det er gjort endringer i stedsnavnloven etter at vedtakene om *Litle Fauskanger* ble gjort. Ifølge forarbeidene til loven er dette å regne som nye opplysninger som kan gi grunnlag for å gjenåpne en avsluttet navnesak. Nemnda mente derfor at det var grunnlag for gjenåpning, og saken gikk dermed tilbake til førsteinstans, det vil si Kartverket.

#### Kartverkets merknader

Kartverket skriver i sitt brev at de er uenige i at saken klagenemnda skulle behandle, gjaldt gårds- og bruksnavn, og mener at saken bare gjaldt adressenavnet. Nemnda er enig i at adressenavnet ble påklaget, men i brevet fra klager (datert 9.1.2019) står det også følgende i aller siste avsnitt: «I henhold til § 7 i Lov om stadnamn ber vi herved om gjenåpning av navnesak i Askøy kommune for gnr. 27, Litle Fauskanger». Som det fremgår av nemndas vedtaksbrev, ble endringene i stedsnavnloven som trådte i kraft 1. juli 2019 vurdert som tilstrekkelig grunnlag for å gjenoppta saken.

Kartverket mener at det er de som skal vurdere hvorvidt en sak skal gjenopptas, ettersom det er Kartverket som etter § 7 tredje ledd er vedtaksorgan for gårds- og bruksnavn.

Kartverket trekker også frem at dette er en sak som har pågått i mange år, og at det er uheldig om den nå skal gjennom nye runder med saksbehandling. Klagenemnda er helt

enig i at det er uheldig at saker trekker ut i tid på denne måten, men vil påpeke at det til en stor grad er kommunens egen skyld, ettersom saken ble liggende ubesvart hos dem i mange år etter at den ble reist i 2009.

### Ny diskusjon

Klagenemnda har vurdert saken på nytt, og har ved nærmere ettertanke funnet at vår forståelse av uttrykket "nye opplysninger" i lovens § 10 er for vid. Selv om en lovendring skal regnes som nye opplysninger, må det legges til grunn at endringen medfører en materiell forandring, jf. uttalelser i forarbeidene:

Prop.L 65 (2018–2019) s 36: "Departementet legg til grunn at eventuelle lovendringar vil vere å rekne som «nye opplysningar», jf. føresegna i stadnamnlova om gjenopning av ei stadnamnsak. Innhaldet i denne føresegna er foreslått vidareført uendra i ny § 10."

Ot.prp. 42 (2004–2005) s. 11: "For at ei sak skal kunne takast opp på nytt, må det vere klart at opplysningane som dannar grunnlag for gjenopptakinga, ikkje vart vurderte førre gongen saka var oppe."

På denne bakgrunn er klagenemnda kommet til at vedtaket av 11. oktober bør omgjøres. Nemnda finner ikke grunn til å gjenåpne saken. Det skal skytes inn at grunneiere selv kan bestemme skrivemåten av navnet på sine gårdsbruk forutsatt at det kan dokumenteres at skrivemåten eier ønsker har vært i offentlig bruk, jf. stedsnavnlovens § 5 tredje ledd. Klagenemnda har videre vurdert hva som er riktig å gjøre i klagesaken, og har drøftet om det er adgang til å omgjøre vedtaket om skrivemåten.

I forvaltningslovens § 35, første ledd står følgende:

Et forvaltningsorgan kan omgjøre sitt eget vedtak uten at det er påklaget dersom  
a) endringen ikke er til skade for noen som vedtaket retter seg mot eller direkte tilgodeser.

Nemnda mener at denne regel må kunne komme til anvendelse ettersom endringen ikke er til skade for noen i forvaltningslovens forstand.

Et flertall av nemnda, bestående av Gunnar Andenes, Kristin Bakken og Marit Halvorsen, ønsker å omgjøre nemndas vedtak fra 2018 om skrivemåten *Litle Fauskanger*, og gjøre nytt vedtak om skrivemåten *Lille Fauskanger* for dette gårds- og bruksnavnet. Flertallet legger vekt på skrifttradisjonen for skrivemåten *lille*, og at det er et sterkt lokalt ønske om denne skrivemåten. Flertallet ønsker også å påpeke at denne skrivemåten er i samsvar med norsk rettskrivning og ikke skygger for meningsinnholdet i navnet.

Et mindretall av nemnda, bestående av Inge Særheim og Astid Fuglås, ønsker å omgjøre nemndas vedtak om gjenåpning med bakgrunn i at nemnda tolket loven feil. Mindretallet holder fast ved klagenemndas vedtak av 5.1.2018 om skrivemåten *Litle Fauskanger* i og med at det er rettskrivningsformen *Litle* som høver best med den nedervede lokale uttalen av dette navneleddet. Denne skrivemåten er dessuten i samsvar med normeringstradisjonen for dette navneleddet i stedsnavn fra Hordaland.

### Konklusjon

Nemnda gikk enstemmig inn for å omgjøre vedtaket fra 11. oktober. I samsvar med ønsket fra flertallet av nemnda, omgjør nemnda også sitt vedtak datert 5. januar 2018. Nemnda gjør nytt vedtak om skrivemåten **Lille Fauskanger** for gårds- og bruksnavnet. Dette vedtaket får også følger for skrivemåten av adressenavnet. Nemnda har i sitt nye vedtak lagt vekt på ønsket om å få avsluttet saken.

For klagenemnda



Marit Halvorsen  
leder i klagenemnda



Line Lysaker Heinesen  
sekretær